

الكتاب المقدس - الترجمة العربية المشتركة

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. واليوم سنستكمل عرض مراجع في غاية الاهمية. في دراسة الكتاب المقدس واليوم سنستعرض نسخة اخرى من الكتاب المقدس سنكلم اليوم عن الترجمة العربية المشتركة - [00:00:00](#)

في البداية لو كنت مهتما بالحوار الاسلامي المسيحي ومقارنة الاديان والنقد الكتابي فلا بد ان تشترك في هذه القناة. اضغط على زر الاشتراك الاحمر واضغط على علامة الجرس حتى تأتيك كل الاشعارات بكل حلقاتنا الجديدة. وكالعادة المرجع اللي احنا هنستعرضه النهاردة تقدر تحمله بي دي اف من على المدونة. لو فتحنا المدونة - [00:00:25](#)

هتلاقي المكتبة بعد كده المكتبة المسيحية بعد كده نسخ وترجمات الكتاب المقدس. ولو نزلت لتحت هتلاقي الترجمة العربية المشتركة فين الترجمة هي. الترجمة العربية المشتركة العهدين القديم والجديد لو ضغطت على الرابط هيفتح - [00:00:50](#) تحميل. نشوف مع بعض الملف البي دي اف الخاص بالكتاب المقدس الترجمة العربية المشتركة لكن في البداية لازم نفهم ان العنوان الترجمة العربية المشتركة المفروض معناها ان هذه الترجمة تم اعدادها من خلال علماء من الطوائف المسيحية الكبرى الثلاثة - [00:01:07](#)

الكنيسة الكاثوليكية والكنيسة الارثوذكسية والكنيسة البروتستانتية. فبالتالي المفترض ان الترجمة العربية المشتركة ترجمة يقبلها كل المسيحيين. الترجمة العربية المشتركة بتتباع في دار الكتاب المقدس. ودار الكتاب المقدس مؤسسة بروتستانتية تابعة - [00:01:27](#) اتحاد جمعيات الكتاب المقدس واتحاد جمعيات الكتاب المقدس مؤسسة بروتستانتية. فبالتالي اه البروتستانت هم اللي يبيعوا الترجمة العربية المشتركة لكن المفروض ان الترجمة العربية المشتركة اتعملت من خلال مسلمين الطوائف الثلاثة الكبرى والمفروض - [00:01:47](#)

بحسب ما اذكر ان الانبا غرغوريوس اسقف البحث العلمي في الكنيسة القبطية الارثوذكسية كان من ضمن الناس اللي ساهموا في عمل الترجمة العربية المشتركة. برضو كمعلومة الترجمة العربية المشتركة نازل منها اصدارين - [00:02:07](#) الاصدار الكحلي ده من غير علامة الصليب في الحثة دي. فالحثة دي فاضية. وايضا في الجنب هنا ما فيش علامة صليب. النسخة اللي ما عليهاش علامة دي نسخة بروتستانتية ما فيهاش الاسفار القانونية السانية - [00:02:24](#) اما النسخة الثانية بتبقى لونها بني وعليها صليب ذهبي من الوش وعلى الجنب النسخة البني اللي عليها علامة صليب نسخة اكبر شوية ودي نسخة فيها الاسفار القانونية الثانية او اسفار العهد القديم - [00:02:39](#)

القانونية بالنسبة لكاثوليك والارثوذكس اللي احنا بنلاقيها في الترجمة السبعينية اليونانية. فالمفروض ان مؤسسة اتحاد جمعيات الكتاب المقدس تستحوطت لحل المشكلة خلاف الكتب المقدسة ما بين الارسوزوكس والكاثوليك من ناحية والبروتستانت من ناحية ثانية - [00:02:56](#)

فعملوا الترجمة العربية المشتركة. الترجمة العربية المشتركة طابعتين. طابعة بالاسفار القانونية الثانية اكبر وعليها صليب. كأن مثلا دي اشارة للارثوذكس والكاثوليك اللي بيفتخروا بعلامة الصليب ويعلقوا الصلبان والكلام ده كله - [00:03:15](#) ونسخة ثانية من غير علامة صليب ما فيهاش الاسفار القانونية الثانية لان البروتستانت بشهادة الارثوذكس والكاثوليك يعني ما يبحبوش تتلبس الصليب وتعليق الصليب والكلام ده كله. وبما اننا بنتكلم في الموضوع ده فكرة الاسفار القانونية الثانية الموجودة في

نسخة ومش موجودة في نسخة - 00:03:31

فهناقي برضو ان دار الكتاب المقدس طبعت الاسفار القانونية الثانية طبيعتها كاتبين هنا الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية فبالنالي لو انت عندك ترجمة فان دايك اللي هي ترجمة ما فيهاش الاسفار القانونية الثانية وانت مش عايز تشتري - 00:03:51
ترجمة جديدة بالكامل فيها الاسفار القانونية الثانية تقدر تحصل على نص الاسفار القانونية الثانية مطبوعة لوحدها دي طبعة دار الكتاب المقدس وايضا هذه النسخة المفروض ان انت تقدر تحصل عليها على المدونة بي دي اف - 00:04:11
فلو قلبنا في الجدول اللي موجود في نسخ الكتاب المقدس المفروض ان احنا هناقي الترجمة دي اهي الاسفار القانونية الثانية طبعة دار الكتاب المقدس لان في اكثر من طبعة للاسفار القانونية الثانية. ننتقل الى تصفح الترجمة العربية المشتركة النسخة البي دي اف في - 00:04:27

عندنا هناقي مكتوب الكتاب المقدس اي كتب العهد القديم والعهد الجديد الترجمة العربية المشتركة من اللغات الاصلية ومكتوب هنا مع الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية. فدي كانت النسخة البني اللي عليها الصليب النسخة اللي فيها ثلاثة وسبعين صفر اللي - 00:04:47

من ضمنهم الاسفار القانونية الثانية اللي موجودين في الكتب اللي هي الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية اللي مش موجود في العبري المسول. هنا مكتوب تصدرها دار الكتاب المقدس في الشرق الاوسط. هنا مكتوب العهد القديم الاصدار الثاني الف تسعمية خمسة وتسعين - 00:05:07

الطبعة الرابعة العهد الجديد الاصدار الرابع ثلاثة وتسعين الطبعة الثلاثون. جميع الحقوق محفوظة لناشرين مش عارف مين. هنا مكتوب قصيتي ان لبنون اللي هو جمعية الكتاب المقدس في لبنان جي ان ايه كذا - 00:05:27
اربك بايبل جي ان ايه جي ان ايه ده اختصار جود نيوز اراييك بايبل. فيه ترجمة بالانجليزي اسمها الجود نيوز بايبل جي ان بي هنا ده مكتوب جي ان ايه جود نيوز اراييك بايبل جود نيوز ايه الاخبار السارة - 00:05:45
والمفروض ان احنا ما نتلخبطش ما بين نسخة الانجيل الشريف اللي بتطبع في مصر بعنوان الاخبار السارة وما بين الترجمة العربية المشتركة اللي في بعض المواقع وفي بعض البرامج المتخصصة في دراسة الكتاب المقدس بدل ما يسموها الترجمة - 00:06:02
المشتركة بيسموها ترجمة الاخبار السارة. جي ان ايه. فكان فيه خطأ شائع جدا بيرتكبه بعض الاخوة كان فيه برنامج بيقارن ما بين نسخ الكتاب المقدس العبري فكانوا حاطين الترجمة العربية المشتركة وكانوا حاطين ايضا ترجمة الاخبار السارة. والاخبار السارة هي الترجمة - 00:06:22

العربية المشتركة. الترجمة العربية المشتركة هي الجي ان ايه هي الجود نيوز اراييك بايبل. ننتقل الى تقديم الترجمة وتقديم الترجمة فيها بعض المعلومات المهمة مكتوب هنا هذه الترجمة. هي اول ترجمة عربية وضعتها لجنة مؤلفة من علماء كتابيين ولاهوتين - 00:06:46

ينتمون الى مختلف الكنائس المسيحية من كاثوليكية بارثوذكسية وانجيلية. اللي هي بروتستانت يعني وها هي اللجنة المذكورة تقدم اليوم الكتاب المقدس كله بعدما انتهت ترجمة العهد القديم ونقحت العهد الجديد - 00:07:06
كل ترجمة مبنية على نص معين زي ما قرينا في الترجمة اليسوعية بيقول لك مش عارف مين الفرنسية ومش عارف ايه الفرنسية. هنا مكتوب في هذه الترجمة استندت اللجنة الى افضل النصوص المطبوعة للكتاب المقدس في اللغتين العبرية واليونانية. فبالنسبة الى النص العبري - 00:07:23

سندت اللجنة في ترجمتها للعهد القديم الى تورا في المانيا طبعة كذا. احنا اتكلمنا قبل كده ان في حاجة اسمها نساء قياسية. يعني ايه نسق قياسية؟ يعني النسخة اللي العلماء بيرجعوا لها كاساس في الترجمة. فدي مسلا اليو بي اس فورس الفايس - 00:07:43
المفروض المقابل له نست القلم سبعة وعشرين. وبعد كده في اليو بي اس. المقابل لها تمانية وعشرين ونسخة ستوتجرت الالمانية دي هي النسخة القياسية للعهد القديم في الاصل مبنية على النص الماسوري وبيذكر في الهامش الاختلافات - 00:08:03

فات ما بين مصادر نص العهد القديم الاخرى. لو انت مش فاهم اي حاجة انا باقولها لازم ترجع لسلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. وفيه حلقة اعني النسخ والاصدارات والترجمات ويعني ايه كل الكلام اللي انا بقوله ده؟ وفيه حلقتين ضمن سلسلة اسبات تحريف الكتاب المقدس. مصادر نص العهد القديم - [00:08:23](#)

ومصادر نص العهد الجديد. فهنا هو قاييل انه بالنسبة للعهد القديم بيستند على نسخة شتوتجورد اللي هو الي اتش اس. وبعدين وفي هذا المجال نشير الى ان اللجنة كانت تستعين باللغة الارامية كلما دعت الحاجة. اما فيما يختص بالنص اليوناني فان اللجنة استندت - [00:08:43](#)

في ترجمتها للعهد الجديد الى طبعة نسل الاند رقم ستة وعشرين اللي هي مقابلها الى طابع رقم ثلاثة التي نشرتها جمعيات الكتاب المقدس يو بي اس يونائند بايبل سوسيتي اتحاد جمعيات الكتاب المقدس - [00:09:03](#)

فوقتها كان فيه اللي بيقابلها ناسة الالم ستة وعشرين ونص النسختين واحد يعني اليو بي اس المتن هو نفسه المتن اللي موجود في نسل الاند للاصدار سبعة وعشرين. الفرق في المقدمات وفي - [00:09:19](#)

الهوامش. بعد كده بيقول ما هي المبادئ التي اتبعها فريق العمل؟ فيقول اعتمد هذا الفريق النص الاصلي. طبعا ما فيش حاجة اسمها النص الاصلي. قصده النسخ القياسية اللي هي اليو بي اس ونسخة شتوتجارد - [00:09:39](#)

وحاول الترجمة الى لغة عربية حديثة مبسطة. وبالفعل تقريبا اي ترجمة عربية غير ترجمة الفان دايك ترجمة كويسة وتتفهم بجمامة الفاندايك اصعب ترجمة في اللغة لكنها احيانا ممكن تستغرب ان ترجمة الفان دايك التزمت الترجمة الصحيحة - [00:09:53](#)

ايه الحرفية والترجمات الثانية كلها لم تلتزم هذه الحرفية. فهنا بيقول كما ان هذا الفريق تجنب عند الضرورة الترجمة الحرفية ان كانت هذه الترجمة عن العبرية او اليونانية او الارامية وذلك حتى يتضح المعنى للقارئ. المعنى معناه التفسير - [00:10:13](#)

فكان هم بيقولوا احنا كنا بنتجنب احيانا عند الضرورة. الترجمة الحرفية وبنترجم بالمعنى يعني بنترجم او بنوضح لك التفسير للنص اللي احنا شايفينه. اللي انت ممكن ما تفهموش لو قرئت ترجمة حرفية للنص. وهذا الامر احيانا خطير جدا. لازم نفهم لازم نفهم ان - [00:10:33](#)

الترجمات دي كلها عبارة عن تفاسير للكتاب المقدس. انت لما بتقرأ النص اليوناني بتفهمه بتفسره بتفهموا وبعدين بتحاول تشوف ايه هي المصطلحات والكلمات والصياغة المناسبة في اللغة الاخرى اللي هتوصل فهمك - [00:11:01](#)

تفسيرك للنص اللي انت قرئته باللغة الاصلية. فبالتالي هم كانهم هنا بيعترفوا ان احيانا لو قرئت ترجمة حرفية للنص ممكن ما تفهمش التفسير اللي احنا فاهمينه. فبالتالي كنا بنتجنب الترجمة الحرفية علشان نحط لك - [00:11:21](#)

اللي احنا شايفينه صح. الكلام ده لازم تحطه في بالك وانت بتقرأ اي ترجمة للكتاب المقدس. بعد كده بيقول في الفقرة اللي بعدها كذلك مساعدة القارئ على الفهم ووضعت اللجنة مقدمة عامة للكتاب ومقدمة لكل سفر من اسفاره. كما انها وضعت الحواشي في اسفل الصفحة - [00:11:41](#)

لتلفت انتباه القارئ الى الصعوبات التي ربما تعترض او لتشرح له معلومات خاصة او لتقدم له النصوص الموازية والعبارات المشابهة والاستشهادات التي تتلاقى مع النص المقروء. فبالتالي الترجمة العربية المشتركة تقريبا بتقدم نفس - [00:12:01](#)

الترجمة اليسوعية بتقدمه لكن الترجمة اليسوعية بتقدم ده اكثر بكثير. معلومات اكثر بكثير. المعلومات اللي الترجمة العربية مشتركة بتقدمها معلومات اقل بكثير نوعا ما. وبعدين بيقول لك وقدمت اللجنة في نهاية الكتاب المقدس جدولا ببعض الشروح. ووضعت له - [00:12:21](#)

وحدد اهم الاحداث والاشخاص في اطار التاريخ وادخلت خرائط جغرافية تعين القارئ على تحديد المكان والسكان وفيما يتعلق باسماء الاعلام فان اللجنة حافظت على التقليد المتبع من جمعيات الكتاب المقدس فجعلت الهين يعني الله ويهوى يعني الرب - [00:12:41](#)

وده له علاقة هل لفظ الجلالة الله موجود في الكتاب المقدس ولا؟ الوهيم معناه ايه؟ ويهوى معناه ايه؟ فهم قالوا اختصارا يعني

اللي هو المفروض حسب اعتقادي ترجمتها الحرفية الالهي العزيم - [00:13:01](#)

ترجموها الله او حطوا مكانها لفظ الجلالة الله. ويهوى ان هو ما حدش يعرف معناه ايه غالبا معناه الكائن الواجب الوجود او حاجة زي كده عليه خلاف كبير يهوى دي معناها ايه وتتنتطق ازاى والكلام ده كله مش موضوعنا دلوقتي - [00:13:16](#)

لما بيلاقوا في النص العبري يهوى بيحطوا مكانها الرب. وبعدين قال لك اما كلمة سباؤوت التي تعني الجنود او القوات او الاكوان فرأت اللجنة انه من الافضل ان ان تعود الى الترجمة السبعينية اليونانية فترجمتها القدير - [00:13:33](#)

مفضلة بهذه الترجمة المعنى المقصود على المعنى الحرفي. وبعدين بيقول اما من جهة ترتيب الكتاب المقدس ترتيب الاسفار. فانه جاء على الشكل التالي في العهد القديم مع الاسفار التي ترجمت عن العبرية ثم تلك التي ترجمت عن اليونانية ثم العهد الجديد يعني ما بيحطوش - [00:13:47](#)

القانونية الثانية في وسط ترتيبها الطبيعي ضمن اسفار العهد القديم. الترجمة اليسوعية بتعمل كده. لكن هنا هم قال لك اسفار العهد القديم بعد كده الاسفار اللي مترجمة عن العبري اللي بنلاقيها في الترجمة السبعينية بعد كده العهد - [00:14:07](#)

جديد. وهذا يعني ان اللجنة لم تتبع التقليدي العبري الذي يجعل اسفار الشريعة في البداية ثم الانبياء الاولين واللاحقين واخيرا سائر الكتب وده اشارة الى ان ترتيب الاسفار عند اليهود العبرانيين غير ترتيب الاسفار عند يهود الشتات اللي هم اليهود - [00:14:27](#)

اللي استخدمه الترجمة السبعينية. ودي من ضمن الاختلافات الكثيرة يعني. احنا زي ما قلنا الكتاب المقدس كتاب بشري. من بدايته والى نهايته اختلف عليه في كل حاجة تقريبا من اهم حاجة لاتفه حاجة. فهنا هو بيقول ان اليهود العبرانيين بيرتبوا حسب كلمة -

[00:14:47](#)

اناخ فتناخ معناها الترة بعد كده نفيين بعد كده كيتوفين لكن ده مش الترتيب اللي احنا بنلاقيه في الكتاب المقدس دلوقت الكتاب المقدس دلوقتي غالبا مترتب حسب الترجمة السبعينية. هنا بيقول فبدلا من ذلك اتبعت اللجنة الترتيب التقليدي اسفار - [00:15:07](#)

وبعد كده الاسفار التاريخية وبعدين الاسفار الشعرية والحكمية وبعد كده الاسفار النبوية الانبياء الكبار والانبياء الصغار. هنا بيقول لك غير ان اللجنة التابعة لترقيم العبري. الترقيم العبري ده ساعات بتلاقي ان النصوص متقسمة بشكل في النص العبري ومتقسمة في

الترجمة - [00:15:27](#)

بطريقة تانية. هم اعتمدوا ترتيب السبعينية مع ترقيم النص العبري. قال لك ليه الكلام ده؟ وهذا حتى تساعد القارئ على الرجوع من دون صعوبة الى الترجمات العالمية. برضو نفس الكلام تحديدا في المزامير. الفرق ما بين النص العبري والنص اليوناني واضح -

[00:15:47](#)

فبيقول اما فيما يخص المزامير فان اللجنة ارفقت الترقيم العبري بالترقيم حسب الترجمة السبعينية اليونانية بين قوسين بسبب تعمل هذا الترقيم الاخير في عدد من الكنايس. يعني في كنايس عندها المزامير حسب الترجمة السبعينية. لكن الترجمة السبعينية مختلفة عن - [00:16:07](#)

دون ان يفلك انا هحط لك الترك يمين. واغلب الترقيمات دي احنا عملنا حلقة مخصص ضمن سلسلة محتويات العهد القديم عن المزامير واتكلمنا فيها عن النقطة دي ان اعداد المزامير مختلف من النص العبري للنص اليوناني. هنا بيقول في النهاية ذاك هو -

[00:16:27](#)

الكتاب المقدس الى القارئ العربي انه ثمرة مشاركة ما بين الكنايس المتعددة ان على مستوى المترجمين او على مستوى الذين قدموا الاقتراحات انه عمل تغرق وقتا زاد على عشرين سنة. وفي هذه المدة الطويلة مش عارف حط امانتين امانة لكلم الله لكلمة الله.

وامانة للانسان علشان الكلمة - [00:16:47](#)

تبقى قريبة منه. بعد كده بننتقل لمقدمة عن الكتاب المقدس في عهديه القديم والجديد. والمقدمة دي مش كبيرة قوي ومفيدة كويس ان انت تقراها لكن مقدمتهم في غاية الصغر. بعد كده في فهرس وتقسيم الكتاب المقدس العهد القديم. وبعد كده فهرس الكتب -

[00:17:07](#)

اليونانية زي ما قلنا هو يبفصل العهد القديم العبري وبعد كده الاسفار اللي احنا بنلاقيها في الترجمة اليونانية السبعينية بعد كده بيدخل على عهد الجديد. بعد كده هنا فهرس وتقسيم كتب العهد الجديد. وفي الاخر برضه جدول الموازين والمكايل في العهد القديم. المكايل والموازين - [00:17:27](#)

القديمة في مقابل حديث عشان تبقى فاهم. هنا في اصطلاحات ودي نقطة في غاية الاهمية من ضمنها القوسين المربعين دول. بيقول لك الكلمات الموجودة بين قوسين معكوفين في العهد الجديد لم ترد في اقدم المخطوطات اليونانية القديمة واصحها. فبالتالي - [00:17:47](#)

ده زيه زي الترجمة اليسوعية بنقدر نمسك نسخة للكتاب المقدس ومن خلال هذه النسخة بنبين تحريف الكتاب المقدس بشهادة كتاب مقدس. بعد كده بينتقل لنص العهد القديم وانا براجع ملف البي دي اف للاسف آ اول صفحة - [00:18:07](#) ضايعة فبالتالي هنا النسخة المطبوعة بتاعتي هتلاقي ان فيه مقدمة بسيطة جدا يعني لا تكاد تكون يعني حاجة كده آ نص الصفحة ولا ربع الصفحة للاسف الكاميرا مش جايبة النص. المقدمة عبارة عن نص صفحة ودي - [00:18:27](#) قدمت الاسفار ما هياش طبعا خالص نهائيا بقدر ومستوى ومدى منفعة المقدمات اللي موجودة في الترجمة اليسوعية لكن على الاقل بيقدم لك حاجة فبالتالي هنا بنلاقي ان النص مقسم على عمودين زي ما الترجمة اليسوعية بتقسم وفي غالبا هتلاقي في هوامش - [00:18:47](#)

طبعا بالمقارنة مع اليسوعية الهوامش اكبر وانفع واكبر بكتير يعني اليسوعية رقم واحد الترجمة العربية المشتركة رقم اثنين في نص الترجمة العربية المشتركة بتلاقي ان في بعض العلامات زي الاقواس والنجوم والكلام ده كله في قلب النص نفسه - [00:19:11](#) وبعدين كل المعلومات موجودة في الهامش. فبالتالي الاشارة الى النصوص المقابلة موجودة في الهامش اي تعليقات اي شرح اي تفسير اي اشارة الى ان النص ده مش موجود في الترجمات وهكذا. كل ده هتلاقيه موجود في الهامش. ما فيش اشارة للنصوص المقابلة على جانبيين - [00:19:29](#)

اعمدة. بعد ما بنخلص نص العهد القديم بننتقل الى الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية. وبعدين بنلاقي هنا مقدمة عن الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية ودي مقدمة في غاية الاهمية حتى لو بسيطة لكن مهم ان انت تقراها. بعد كده في فهرس الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية - [00:19:49](#)

بعد كده بنبدأ نص ترجمة الاسفار القانونية الثانية دي مع مقدمة بسيطة لكل سفر. ففي هنا مقدمة وبعد كده النص نفسه وبنفس الطريقة بنلاقي ان اي معلومات موجودة في الهامش. بعد كده ننتقل الى نص العهد الجديد بنلاقي ان فيه - [00:20:09](#) متى على طول ما فيش مقدمة للعهد الجديد. في مقدمة للكتاب المقدس ككل. صفحتين تلاتة في بداية الترجمة. وبعد كده زي ما قلنا في ايه مقدمة بسيطة عن كل انجيل ومحتوى الاناجيل والكلام ده كله. بعد كده في النهاية خالص بتلاقي حاجة اسمها جدول الشروح عبارة - [00:20:29](#)

عن آ اسماء كده والقاب والكلام ده كله مترتب ترتيب ابجدي بيقول لك يعني الاسم ده او الكلمة دي معناها ايه وموجودة في حاجات زي كده يعني. وبعد جدول الشروح بنلاقي ايضا شئ هام جدا زي ما شفناه في الترجمة اليسوعية. تاريخ احداث الكتاب المقدس - [00:20:49](#)

ففي هنا قبل التاريخ الخليفة وادم وقيم وبعدين هنا برضه بيايد نفس نظرية الارض القديمة الارض اللي عمرها كبير في مقابل احنا اشرنا اليه قبل كده اللي هو حدائة الارض. قدم الارض وحدائة الارض. فهنا هو مش - [00:21:09](#)

مش محدد الخليفة وادم وقيم ونوح والطوفان الكلام ده كله كان من كم قبل الميلاد. لكن اول تاريخ هنا بيذكره الاباء اولين سيدنا ابراهيم واسحاق ويعقوب والناس دول من الفين قبل الميلاد. برضو بيمشي بترتيب ممتاز جدا لغاية ما بيدخل على - [00:21:29](#) ترتيب العهد الجديد والكلام ده كله. وبعد كده في النهاية بينتهي بخريطتين كده وفي بعض الخرائط آ مطبوعة يعني ملونة هنا اعلى النسخة آ مش آ مش متصورة في البي دي اف ما علينا. احنا كده انتهينا من عرض الترجمة العربية المشتركة. الترجمة - [00:21:49](#)

او تعتبر لو احنا بنتكلم عن نسخ الكتاب المقدس اللي ممكن تنفعنا فالترجمة اليسوعية رقم واحد الترجمة العربية المشتركة رقم اثنين ان المفروض ان نسخة ايزائية الاناجيل الاربعة دي نسخة لاناجيل اربعة وبرضو النسخة الثانية اللي احنا استعرضناها في الفيديو اللي فات بتاعة صبحي حما واليسوعي - [00:22:09](#)

كل ده احنا لسة بنتكلم عن نص نسخ لنص الكتاب سواء نص الكتاب المقدس بالكامل او نص العهد الجديد او نص العهد القديم او حتى الاناجيل اربعة بس نسخ للكتاب المقدس بتساعد بشكل كبير جدا في دراسة الكتاب المقدس في اثبات تحريف الكتاب المقدس في اثبات وجود - [00:22:29](#)

تناقضات واختلافات ومشاكل في الكتاب المقدس. لو حاز هذا الفيديو على اعجابك فلا تنسى ان تضغط على زر اعجبني. ولا تنسى ان تقم بمشاركة الفيديو مع اصدقائك مهتمين بنفس الموضوع ولو كنت قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة فقم بزيارة صفحتنا على بترون ستجد الرابط اسفل الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريب - [00:22:49](#)

ويبان جدا باذن الله عز وجل لا تنسوني من صالح دعائكم. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - [00:23:09](#)